

Complete Lesson Transcript – Lesson 332 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第三百三十二課.

大家好，我是楊老師.

Hugo: 大家好，我是羅老師.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎加入我們的中文學習課程.

Hugo: 在前兩課，我們教了你們契約這個單字. 那除了租房子的時候我們常用到這個單字，我們在什麼樣的情況下也會用到契約呢？

Kirin: 嗯，有很多種情況. 像客戶跟一家公司買產品，或是兩個人要一起做生意的時候.

Hugo: 啊，所以這裡我們可以看到兩個生字.

Kirin: 合作.

Adam: Literally that's "join work" and means "cooperate."

Kirin: 對方.

Adam: This refers to the opposing party in any situation.

Hugo: 那爲什麼兩個人合作的時候，需要簽契約呢？

Kirin: 因爲在契約裡面，他們可以寫下對方的責任是什麼. 這樣以後要是有人沒做好他們該做的事情，那對方就必須負責.

Hugo: 很好. 不過有些契約裡的條件很多，內容不但複雜，而且還必須寫得很正式. 可是這對一般人來說是一件很難的事情. 那這個時候，我們可以請誰幫忙？

Kirin: 律師.

Adam: Lawyer.

Hugo: 有的律師的工作是幫人們寫契約，而且解釋契約，幫助人們更了解契約裡的内容。那你覺得在什麼樣的情況下，兩家公司會一起合作呢？

Kirin: 可能是一家公司需要另外一家公司的產品或是服務。

Hugo: 所以在這裡，我們可以學到另外一個生字。

Kirin: 貿易。

Adam: Commercial trade.

Hugo: 在亞洲，有非常多家貿易公司。有些貿易公司是真的進口跟出口一些產品。不過有些貿易公司其實就是中介。

Kirin: 爲什麼貿易公司也可以當中介？

Hugo: 嗯，比如有一家美國公司要從亞洲買一些機器回去。但是亞洲有很多做機器的公司，客戶不知道該選哪一家才好。這時候他們就可以挑一家中介公司幫他們先挑幾家公司出來。

Kirin: 那中介要怎麼幫客戶挑呢？

Hugo: 客戶必須先很清楚地告訴中介他們想要的機器有什麼功能，機器的大小，預算是多少等等。後來中介公司就會找出幾家適合的機器公司讓客戶選。

Kirin: 那客戶會用什麼方法來決定他們喜歡的公司呢？

Hugo: 有時候中介公司會安排客戶到工廠看看那裡的工作情況如何。這樣客戶就可以馬上知道工廠的環境跟產品的品質怎麼樣。而且客戶也可以直接在工廠跟他們討論一些條件，最後才決定他們要跟哪一家工廠合作。

Kirin: 那要是有一家外國公司想要跟亞洲的一家公司合作，他們需要注意什麼地方呢？

Hugo: 在亞洲，每一個國家都有他們自己的語言，文化跟傳統。所以要是你先研究一下對方的文化跟市場，那麼跟他們合作的機會可能就會比較多了。

Kirin: 而且他們應該也需要一個律師來幫助他們了解契約裡的内容。

Hugo: 沒錯。另外，要是說的語言不一樣，他們可能也需要一位翻譯來幫助他們溝通。好，讓我們複習一下今天教你們的生字。

Adam: Cooperate.

Kirin: 合作.

Adam: Opposing party.

Kirin: 對方.

Adam: Lawyer.

Kirin: 律師.

Adam: Commercial trade.

Kirin: 貿易.

Hugo: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習.

Kirin: 我們下次再見.